WASHINGTON D.C.

І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740
Тел. з Ню Йорку:
BArcly 7-4125

РІК LXIV. Ч. 240. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 13-го ГРУДНЯ (DECEMBER) 1958 ЦЕНТІВ 12 CENTS TWO SECTIONS (SECTION 1) No. 240. VOL. LXV.

МІЧЕЛЛ ПРОТИ ПЛЯНІВ ГОФФИ ОРГАНІЗУВАТИ В СПІЛКУ СТЕЙТОВИХ І МІСЬКИХ УРЯДОВЦІВ

Вашинґтон. — Секретар праці Джеймс П. Мічелл виступив дуже рішуче проти задуму провідника спілки шоферів Джеймса Гоффи поширити засяг цієї спілки теж на стейтових і міських урядовців, в тому поліцистів, детективів і пожежників. Мічелл заявив, що поліцисти, пожежники й інші міські робітники „заслуговують на кращу долю", як приналежність до спілки, очолюваної Гоффою. Так же само рішуче проти пляну Гоффи виступили посадник міста Ню Йорку Роберт Ваґнер, як теж керівник нюйоркської поліції комісар Кеннеді, які заявили, що не може бути ніякої мови про організування в робітничій спілці поліцистів і детективів, бо це суперечить завданням поліційної служби. Ваґнер підкреслив ще, що поліцисти не повинні належати до такої спілки, яка могла б страйкувати. Плян зорганізувати в спілці шоферів стейтових, повітових і міських урядовців, в тому поліцистів, дедективів і пожежників, проголосив Гоффа в середу 10 грудня ц. р. під час свого виступу в Маямі Біч. Якщоб Гоффі повелося цей плян здійснити, то міжнародна спілка шоферів, яка нараховує тепер півтора мільйона членів, збільшилася б до яких 10 мільйонів осіб. Згідно із заявою Гоффи провід спілки шоферів відбуде свої збори в січні або в лютому у Вашинґтоні і тоді ж буде обміркований і приготований плян широкої кампанії за поширення спілки і приєднання до неї мільйонів нових членів. Акція ця мала б почалися від Ню Йорку, де місцевий відділ спілки шоферів підготовляє уже широку кампанію за приєднання до спілки міських урядовців і пробує збирати від них не тільки аплікації, але і членські внески. Провід спілки „Американська Федерація стейтових, повітових і міських урядів службовців", заявив, що він буде поборювати авантюру Гоффи всіма засобами і способами.

Рутер проти заснування робітничої партії

Вашинґтон. — Голова Об'єднаних Автомобільних Робітників Волтер П. Рутер заявив у пресовому інтерв'ю, що він є проти того, щоб зорганізоване робітництво засновувало окрему політичну партію. Заява Рутера є відповіддю на недавну погрозу голови Американської Федерації Праці - Конґресу Індустріяльних Організацій Джорджа Міні, що робітництво мусітиме заснувати власну партію, якщо теперішні партії не дбатимуть про оборону робітництва. „На мою думку, казав Рутер, Міні помиляється. Американське робітництво повинно працювати в рамах обох партій, а організація третьої партії ще більше розбила б наше громадянство. Потребуємо більше об'єднання, а менше розбиття!". Рутер казав, що в останньому часі робітничі організації стали такими активними в політиці, якими вже давно були підприємці. На думку Рутера Конґрес повинен більше цікавитися ухваленням закону про реформу робітничих організацій як тим, скільки хтось надужив добродійних фондів в робітничих спілках. „Треба всюди поборювати і виявляти корупцію, але Конґрес має ще й інші завдання".

ЗУАДК ВІДНОВЛЯЄ СВІЙ ВІДДІЛ В НЮ ЙОРКУ

Ню Йорк. — У четвер 11-го ц. м. в Українському Народному Домі в Ню Йорку відбулася нарада ЗУАДКомітету над способами переведення найближчої „КОЛЯДИ" на харитативні цілі. Президент ЗУАДК-у д-р Володимир Галан, який проводив нараді, підкреслив відкриття неіснуючих до цього часу можливостей матеріяльної допомоги нашим землякам у Польщі й Юґославії, пересилкою харчів із американських харчових резерв та закупом пакетів КАРЕ, як також допомогою стипендіями, висилкою сільськогосподарських машин, фінансуванням приїзду осіб і т.д. Без власних фондів — вся ця допомогова акція — неможлива. На жаль, багато з цих можливостей не можна використати саме з браку фондів. Для прикладу, інж. І. Поритко ствердив, що 30 організацій в Ню Йорку склали протягом останніх трьох років на цілі ЗУАДКомітету квоту 1.218.34 дол., з чого на 1958 рік припало лише 524 дол. Якщо взяти під увагу, що членська вкладка від організації до ЗУАДКомітету становить 10 дол., то виходить, що Ню Йорк перестав взагалі проявляти жертвенність на центральну нашу допомогову організацію в Америці й у світі! Це ще сумніший факт — казали присутні — коли пригадати, що тому 15 років зібрано протягом одного року 150.000 дол., а в такому маленькому містечку, як Елизабет в Ню Джерзі, кожна Коляда приносить від 600 до 1,000 дол. і більше. У висліді дискусії, в якій забирали слово гол. предсідник УНСоюзу Дмитро Галичин, головний секретар УНСоюзу д-р Ярослав Падох, головний касир УНСоюзу Роман Слободян, ред. Василь Мудрий, ред. І. Кедрин, пані І. Бенцаль, К. Пелешок, д-р П. Голінатий з Нюарку і інші, рішено покликати до життя знову Відділ ЗУАДКомітету в Ню Йорку, який займався б зорганізуванням збірки на „Коляду" для ЗУАДКомітету на цьому терені. Для цієї справи уповноважено члена Екзекутиви ЗУАДКомітету паню Катерину Пелешок порозумітись із Управою Об'єднаного Комітету організацій м. Ню Йорку щодо домівки, та зорганізування збірщиків, які в Різдвяний час ходили б із збірковими листами на благородні цілі ЗУАДКомітету. Крім цієї справи, заторкнено теж справу Літературного Допомогового Фонду при ЗУАДКомітеті, нав'язуючи до присутности на нараді голови того фонду, голови Т-ва письменників „Слово" Г. Костюка-Подоляка.

Англія пропонує нові переговори в справі Кипру

Лондон. — Англійський прем'єр Герольд Мекміллен нав'язуючи до прийнятої в минулому тижні резолюції в Генеральній Асамблеї ОН у справі Кипру, заявив, що англійський уряд готов прийняти всякі додатки і зміни до проголошених до цього часу заяв в справі політики на Кипрі, якщо тільки погодиться на них спільна конференція. Мекміллен звернувся з новим закликом до Греції, щоб вона взяла участь в конференції, на якій були б репрезентовані Англія, Греція, Туреччина та представники грецької і турецької частини населення Кипру. Мекміллен висловив надію, що може тепер змінилися настрої в Греції, які продиктували їй відмовитись від участи в такій конференції, яка мала відбутися в жовтні з ініціятиви генерального секретаря НАТО Поля Генрі Спаака. Греція відмовилась тоді і відмовляється тепер від такої конференції, вважаючи, що Англія сама крадькома заохочує турків до висування несприйнятливих вимог (про поділ Кипру на грецьку і турецьку частини) та, покликаючись на турецький спротив, не допускає до конструктивної ліквідації проблеми. Греція хоче мати згори запевнений успіх конференції попередньою умовою внаслідку дипломатичних розмов, але до такого успіху не допускає Туреччина і тому справа перебуває у завороженому колі.

Совєти таврують Францію за її політику в Альжирі

Об'єднані Нації. — Совєти використали нагоди дебати в Політичній Комісії ОН над ситуацією в Альжирі, щоб зодягнути себе знову в тоґу оборонців покривджених націй та виголосити пропаґандивну промову проти „західнього колоніялізму". Від минулого понеділка ведеться ця дебата, спричинена внесенням Тунісії. Французька делеґація демонстраційно абсентується, визнаючи справу Альжиру за „внутрішню справу" Франції, до якої нема ніякого діла ОН. Аркадій Соболєв виголосив в минулу середу велику промову, в якій він признав вправді існування „історичних зв'язків" Франції й Альжиру, проте домагався визнання державної самостійности для Альжиру. Бірма, Савді Арабія, Марокко, Ґана і совєтські сателіти підтримували вимогу незалежности для Альжиру. Проте така резолюція не дістала б потрібних двох третіх голосів і тому, мабуть, буде прийнята дуже загальна резолюція з рекомендацією, щоб Франція перевела переговори з репрезентантами Альжиру для знайдення „справедливо розв'язки в дусі чартеру ОН". Три члени закордонно - підпільного націоналістичного уряду Альжиру прислухуються дебатті з льожі для видатних гостей.

МОСКВА ПОГРОЖУЄ ВІЙНОЮ ЗА ЛАМАННЯ БЛЬОКАДИ БЕРЛІНУ

Москва. — У проголошеній в четвер 11 ц. м. заяві офіційної совєтської пресової аґенції ТАСС сказано, що кожна американська спроба силою проламати нову бльокаду Берліну означала б вибух війни. Західні держави — сказано в цій заяві — зберігають свої ґарнізони в західньому Берліні тільки з тою метою, щоб приготовляти війну. Москва погрожує, що коли американці захочуть танками промостити шлях конвойним валкам почерез широку на 110 миль смугу, яка ділить західній Берлін від Західньої Німеччини, то Совєти „мають куди кращу зброю, якої не будуть ховати". Водночас речник совєтського уряду заявив, що Совєти не інтервеніюватимуть в східньо-німецьких комуністів у справі американського летуна, лейтенанта Ричарда Мейкіна, що його притримують східньо-німецькі комуністи від 3 грудня ц. р. Мейкін летів у службовій місії легким одноособовим літаком у прифронтовій смузі, коли вичерпався йому запас пального, він втратив панування над машиною і мусів вискочити парашутом. Вітер заніс його на східньо-німецьку територію, де його комуністи ув'язнили. Вони повідомили про це американські власті, але від того часу не подають ніяких більше відомостей. У совєтській заяві сказано, що ЗДА повинні безпосередньо звернутись в цій справі до східньо - німецького „суверенного" уряду, — чого саме Америка не хоче робити, не визнаючи східньо-німецького режиму. У відповідь на нові погрози Хрущова з недвозначним признанням, що Совєти дійсно плянують повести східньо - німецькими руками нову бльокаду Берліну, появилась негайно відповідь з Вашинґтону, що Америка і її західні союзники не дадуть себе відстрашити погрозами від виконування своїх міжнародних зобов'язань. ЗДА, Англія і Франція стоять на становищі, що вони мають не тільки права в обширі західнього Берліну, але й обов'язки за договорами з 1944, 1945, 1948 і 1955 років і що це Совєти ламають ці договори, а не Захід. У перших пресових коментарях уважається нову погрозу Москви за посилення холодної війни. Загально вважають — твердять коментатори — що всупереч всяким погрозам Москва таки не поважиться на війну з приводу Берліну.

На Мадярщині далі шаліє терор

Об'єднані Нації. — В минулий четвер 11 грудня ц. р. почалась в Політичній Комісії Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй дебата над резолюцією, яку зголосило 37 держав щодо ситуації на Мадярщині. Ця резолюція засуджує знову Совєти та комуно-мадярський режим за їх політику на Мадярщині та закликає їх „припинити репресійні заходи супроти того нещасливого народу". Американський амбасадор Генрі Кебот Ладж ствердив, що на Мадярщині далі шаліє терор, виконуваний мадярами, „які насправді є аґентами Совєтського Союзу". Совєтський віце-міністер Валеріян Зорін і комуно-мадярський віце-міністер Янош Петер повторювали давні комуністичні цинічні твердження що совєтська мазакра на Мадярщині „врятувала мадярський нарід перед громадянською війною" та що мадярська „контр-революція" і репресії проти неї — це „внутрішня справа Мадярщини", до якої, мовляв, нема діла Об'єднаним Націям. Англія і Австралія палко підтримали зголошену резолюцію та закликали до засудження „сіть брехонь, страху і екзекуцій", яку Совєти закинули на Мадярщину. На п'ятницю 12-го ц. р. заповіджено продовження дебати.

Спокій в Каракасі після визнання опозицією през. Бетанкурта

Каракас, Венесуеля. — 11-го грудня настав спокій в столиці Венесуелі, коли противники нового президента Ромуля Бетанкурта визнали свою проґру в виборах і ґратулювали йому перемоги. Новообраний президент Бетанкурт зараз почав переговори з своїми противниками, щоб зорганізувати уряд національної єдности. Адмірал Ларразабаль, який донедавна був головою військової хунти, погодився співпрацювати з новим президентом, який належить до лівої партії, але є протикомуністом. Президент Бетанкурт має перебрати уряд 23-го січня, його каденція триватиме 5 років. Під час виборів комуністи дістали 120 тисяч голосів, а інші партії на своїх кандидатів до конгресу аж 2,000,000. Бетанкурт обіцяв, що його уряд не буде націоналізувати промислових підприємств, які є в чужих руках.

Дефіцитова тенденція в бюджеті може бути причиною інфляції

Ню Йорк. — Нюйоркська компанія „Ґаранті Траст" в своєму грудневому огляді побоюється, щоб дефіцитова тенденція в федеральному бюджеті не спричинювала дальшої інфляції валюти. І президент Айзенгавер і представники демократичної більшости в Конґресі заявляють, що будуть старатися не збільшувати бюджету на 1960 рік, але передбачений 12-більйоновий дефіцит в бюджеті, що закінчиться 30-го червня 1959 року, каже сумніватися Волл-стрітові, чи вдається новий бюджет (на 1960 рік) поважніше зменшити, коли там є такі поважніші видатки, як на оборону, будову автострад, будівельну програму, допомогу закордонові, допомогу фармерам і платні ветеранам. Тому то деякі економісти закликають до того, щоб дійсно і уряд і Конґрес старалися про якнайменший бюджет на 1960 рік; робітники і працедавці повинні не домагатися збільшення заробітків і цін; інвестиції не повинні перевищувати ощадностевих капіталів. Фінансисти остерігають, щоб не жити на кредит, який колись треба буде сплачувати.

В Ню Йорку відбудеться урочиста Академія на пошану Митр. А. Шептицького

Ню Йорк. — Український хор „Дзвони" ім. Митр. Андрея Шептицького влаштовує в неділю дня 14 грудня ц.р. урочисту Академію на пошану Митрополита Андрея Шептицького. В програмі концерту передбачені виступи хору „Дзвони" під керівництвом Богдана Крушельницького, слово голови хору інж. Володимира Богачевського, сольоспів баса-баритона Юрія Богачевського, який відспіває при акомпаніяменті Ігоря Соневицького композиції Ґенделя, Ґуно і Гайворонського, доповідь ред. М. Островерхи про ставлення Митр. А. Шептицького до мистецтва і рецитація віршу Богдана Лепкого п. н. „В храмі св. Юра", що її виконає Ярема Шуган. Хор „Дзвони", який зорганізувався рік тому в Ню Йорку, поставив собі завданням плекати українську релігійну музику і співає постійно в церкві св. Юра в Ню Йорку під час Служби Божої о год. 12-ій. Відбудеться Академія в авдиторії нової школи св. Юра о год. 6-ій вечора.

● **Вийшов з друку у Ню Йорку новий квартальник, „Голос Комбатанта"**, журнал Об'єднання б. Вояків - Українців в Америці (ОбВУА), у видавництві „Червоної Калини". Перше число позначене „1 (7) для зазначування тяглости з попередніми шістьма числами" „Бюлетенів ОбВУА", які появились, як додатки до „Свободи". Об'єм — 32 сторінки великої „чвірки" з численними світлинами, статті, спомини, вірші, хроніка і т. інш. Число присвячене 40-им роковинам постання Української Галицької Армії. Головна ціль нового журналу, за його заявою, — переведення консолідації на комбатантському фронті.

В Італії влаштовують ракетні бази

Рим. — Американський секретар оборони Ніл МекЕлрой прибув в минулу середу до Італії для переговорів у справі влаштування в Італії ракетних баз для ракет типу „Юпітер" з засягом 1,500 миль (2,250 км.). Деяку кількість ракет із коротшим засягом доставлено вже італійському летунству. Ракети „Юпітер", вистрелювані з італійської території, могли б поцілити поважний обшир в СССР. МекЕлрой конферував уже з прем'єром Амінторе Фанфані, віце-прем'єром і міністром оборони Антоніо Сеґні, шефом штабу італійської армії генералом Масінеллі та командантами окремих родів збройних сил Італії. Італійські комуністи та пацифісти знімають постійно крик з приводу ракетних баз в Італії, вважаючи, що це „провокація" під адресою СССР, який застосує відплатну акцію і у випадку війни знищить Італію. Ніл МекЕлрой виїде з Італії до Парижу на з'їзд міністрів Північно- -атлянтійського пакту (НАТО).

Організаційні перегони УНСоюзу входять в останню стадію

Перегони в теперішній організаційній кампанії Українського Народного Союзу, яка була проголошена з початком липня для відзначення 65-річчя „Свободи" і триватиме до кінця грудня, входять у свою останню стадію та мають всі прикмети кожних перегонів: хто найдальше забіжить у визначеному часі? На самому переді в цих змаганнях є два неперевершені досі чемпіони: головний радний Богдан Зорич з Торонта і головний радний Іван Одежинський з Филаделфії. В табелі, опублікованій в „Свободі" 9-го грудня, стан змагань був „інтриґуючий": Одежинський в загальних підсумках кампанії випереджував Зорича на 6 членів, але в змаганнях з листопада Зорич уже випередив Одежинського на 10 членів. Проте, саме того дня, як друкувалась „Свобода" із згаданим зіставленням, в головній канцелярії УНС з'явився Одежинський із поданнями від точно 10 нових членів, вирівнявши цим свою „відсталість" в листопаді. Між іншим, п. Одежинський перебуваючи в головній канцелярії УНС саме в тому часі, як її відвідував гість з Европи, письменник Іван Павлович Багряний, був разом з ним та членами Екзекутивного Комітету УНС і Редакції „Свободи" на спільному обіді. Треба згадати, що п. Одежинський, подібно як і головний контролер д-р Володимир Ґалан та співробітник „Свободи" Остап Тарнавський, приїздив з Филаделфії і на зустріч „Свободи" з Українським Громадянством 29-го листопада. Перегони в оранізаційних змаганнях продовжуються і в них, крім двох головних чемпіонів, Б. Зорича та Ів. Одежинського, бере участь цілий ряд інших змагунів, що хоч не мають таких місцевих обставин, щоб дорівняти найпершим першунам у кількості приєднаних нових членів, то їхні організаційні зусилля є тим не менше подиву і похвали гідні. Кінцеві підсумки цих перегонів будуть проголошені після закінчення кампанії з недалеким уже кінцем грудня ц. р.

● **Кілька тижнів тому** Джан Лок із своєю дружиною в Сан Антоніо, Тексас, детально обдумав плян дії на випадок пожежі в своєму домі. 9-го грудня вони прокинулись, почувши дим. Діючи згідно з пляном, вони врятували з пожежі своїх 4-ох синів у віці від одного до шістьох років.

Шведська королівська Академія вшановує Пастернака, як лавреата Нобеля

Штокгольм. — У репрезентаційній концертовій залі Штокгольму відбулось в минулу середу урочисте передання нагород Нобеля, признаних шведською Академією наук трьом американським, трьом совєтським та одному англійському вченим із ділянок хемії, фізики і медицини, чи пак біології. Акт нагороди Нобеля та зв'язані з нагородою високі грошові чеки — разом на суму $124.260, передав кожному лавреатові сам король Ґустав VI. На цій культурній маніфестації було присутніх коло 2.000 осіб. Кульмінаційною точкою церемонії була коротка промова секретаря Королівської Академії Андерса Естерлінґа, який заявив, що нагороджений нагородою Нобеля російський письменник Борис Пастернак за ліричні поезії та за „продовжування великої традиції російської епіки", спершу прийняв нагороду, але згодом відмовився від неї. „Ця відмова — заявив секретар Академії — не змінює важности нагороди. Академії не залишається нічого іншого, як тільки ствердження, що — на жаль — нагороди не можна передати". Цю заяву — повідомляє преса — величезна авдиторія вислухала в могильній мовчанці. Большевицький уряд, як відомо, повів був нагінку проти Бориса Пастернака, який — стероризований — „добровільно" відмовився поїхати до Штокгольму та перейняти признаних йому 41.-420 долярів.

Сніги й морози у всіх східніх стейтах

Ню Йорк. — Вже кілька днів у східніх стейтах панують морози, а подекуди впали великі сніги, які спричинили поважні шкоди матеріяльні та смерть кількадесятьох осіб. В Освіґо, Н. Й., знову впало кілька цалів снігу, який разом із попереднім утворив верству снігу на 6.5 стопи, спаралізувавши все життя в місті та позавалювавши дахи на домах. Бюро погоди передбачає дальші морози, які панують на східньому узбережжі від Флориди до Мейну. Передбачена також і сніговія. 11 грудня впав перший сніг в Атлантік Ситі, Н. Дж. В місцевості Лейтон, Н. Дж. температура впала була до 10 ст. нижче зера. В Північній Каролайні впав сніг 13 цалів завгрубшки. В Чарлестоні, Південна Каролайна, найбільший сніг від 1914 року.

ОСВІҐО — ЗАСИПАНЕ СНІГОМ



На світлині бачимо вчителя музики Джеймса А. Кола, який вийшов зі своїми дітьми на вулицю, очищену зі снігу в місті Освіґо, Н. Й. Там нападало снігу 6.5 стопи завглибшки. Сніг позавалював дахи домів і спаралізував комунікацію.

В АМЕРИЦІ

● **Президент Айзенгавер** висловив надію, що державний секретар Джан Фостер Доллес видужає настільки, що вже найближчого тижня зможе взяти участь в нарадах міністрів закордонних справ НАТО в Парижі. Доллес від п'ятниці перебуває в шпиталі, маючи запалення грубої кишки, сам Доллес заявив, що в п'ятницю відлітає до Парижу.

● **Федеральна Торговельна Комісія** остерігає головним чином жінок, щоб не купували рекламованих мандрівними продавцями „французьких" „перфумів" бо ті перфуми нічого спільного з Францією не мають. Одна жидівська фірма продає „французькі" перфуми по $25.00 за фляшечку, тоді як правдива їх вартість $3.00.

● 98-річний Пітер Пітерсон і його 97-річна дружина Целестія 11-го грудня у Фервю, Ютаг, відзначили 80-річчя свого подружнього життя: вони одружилися 1878 року. Це мабуть найстаріше подружжя в ЗДА. Обоє здорові, але вже трохи не дочувають. Панство Пітерсон побили рекорд і в другій ділянці: число їхніх нащадків становить 293.

● **Група учнів** народної школи в Савт Няку, Н. Й., що приїхала до Ню Йорку на оглядини цього міста, вертаючись додому, попала в залізничу катастрофу: поїзд, яким їхали учні, зударився з тяґаровим поїздом на Бронксі, Н. Й. 45 дітей збулися переляком, а трьох пошкоджених забрано до шпиталю.

У СВІТІ

● В московських „Ізвєстіях" проголошено, що 29-го грудня ц. рц. відбудеться в Києві 7-ма сесія Верховного Совєту Української ССР четвертого скликання.

● **Католицького пароха** у Томашеві в Польщі, Фюта - Фачинського, засуджено на два роки в'язниці за те, що він, як сказано в мотивації, „замінив церковну проповідницю на політичну трибуну, з якої він аґітацію проти народної влади і соціялізму".

● У Тибеті шириться революційно - повстанський рух проти комуно - китайської окупації. Як твердять армійські кола вільного Китаю, цей рух „може сильніший за мадярське повстання". Китайські комуністи окупували Тибет і скасували його самостійність у 1950 боці. Зустрівши там рішучий спротив комуністичним колективізаційним експериментам, Пейпінґ проголосив минулого року тимчасове припинення їх, але нещодавно відновив, і це спричинило загальний зрив. Комуно - китайська преса пише тільки про „неспокій викликаний злочинними інтриґами американських і англійських імперіялістів".

● **Іракський уряд** уневажнив різні господарські проєкти, заплановані з допомогою Англії, Італії та Ливану. Державна іракська Рада розвитку пояснює це тим, що названі держави не дотримали умов і тому уряд Іраку мусів скасувати спеціяльні привілеї, що їх надав чужинецьким компаніям попередній уряд.

● **Західньо - німецька суходільна армія** дістала від ЗДА 24 керовані короткосяжні, оборонного призначення ракети „Анест Джан" („Чесний Іван") — разом з викидними, але без атомових стрілен. Вишколюють двісті вояків, як поводитись з цими ракетами. Достава їх німцям викликала пароксизм люті у большевиків.

СВОБОДА SVOBODA
український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879
Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918
За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.
Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ПЛЯНИ І ДІЙСНІСТЬ

Минулого тижня відбулись у Вашингтоні 4-денні наради верхівки Демократичної партії, щоб зробити підсумки і висновки з останньої великої виборчої перемоги і на їх основі скласти пляни на майбутнє. Під цим майбутнім треба розуміти діяльність 86-го Конгресу після того, як він з'їдеться 3 січня 1959 р., і вирішення для себе самих, для Демократичної партії, деяких основних спірних проблем, як ось, наприклад, проблеми громадянських прав. До партійного плянування належить, врешті, безумовно діяти вже тепер під кутом президентських виборів у 1960 році.

Партійні наради демократів розпочалися, як можна було сподіватися, в атмосфері тріюмфу. У новій Палаті репрезентантів засядуть 281 демократ проти 153-ох республіканців, а в Сенаті 64 демократи проти 34 республіканців. Отож, настрій радости був цілком оправданий і справедливий. Однак, у ході ділових нарад він мусів — також природно й логічно — пригасати під вантажем відповідальности, що її накладає на Демократичну партію нова ситуація. На цю відповідальність вказується зараз у першому реченні широкої Декляраціі, що її проголосив т. зв. Дорадчий комітет Демократичної партії, створений з її передових промінентів. Деякі коментатори назвали цю декларацію демократичним зверненням про Стан Унії, підкресливши значення того документа, як найновішого сформулювання партійної програми у найважливіших справах політики, економіки і культури.

Проте, навіть дуже уважне перестудіювання тексту цієї заяви дає тільки загальну відповідь щодо політики Демократичної партії. Лише в нечисленних точках вона формулює ясно і недвозначно становище партії. Ось так, у справі сеґреґації чи інтеґрації в південних стейтах — на нарадах Крайового Комітету Демократичної партії 79 голосами проти 27 рішено підтримати рішення Найвищого Суду щодо расової інтеґрації, всупереч південним сеґреґаціоністам. Те саме становище, очевидно, ясно підкреслила Деклярація Дорадчого Комітету. Так само ясно згадана Деклярація підкреслює готовість демократичної більшости Конґресу співпрацювати з республіканським Президентом і його адміністрацією в законодавчій ділянці. Однак, поруч із цими виразними місцями, знаходимо в Декляраціі довгу низку окреслень надзвичайно загальних, які — видно — серед самих лідерів Демократичної партії ще не уточнені. Здебільша вони теж тотожні чи дуже подібні до формулювань, що їх можна почути від лідерів Республіканської партії.

Ось так демократична Деклярація визначає головну ціль своєї політики — мир і добробут. Вона заповідає співпрацю з народами Азії і Африки задля збільшення взаємного зрозуміння з ними і закріплення миру. Далі каже буквально: „. . . (плянується) працювати з позицій сили вдома і з нашими союзниками з Европи та Південної і Центральної Америки, як теж із решта світу, щоб переконати росіян і китайських комуністів, щоб вони погодились на мирне вирішення спорів між нами і ними . . ." Це легко сказати, але дуже трудно перевести в діло. Те саме стосується заяви, що через Об'єднані Нації слід перевести ступнево міжнародне роззброєння „аж до рівня, потрібного для місцевого поліційного впорядкування" . . .

Демократична Деклярація заповідає збільшення збройних сил, особливо летунства, пожвавлення технологічного розвитку, поручає федеральну фінансову допомогу для будівництва шкіл в стейтах, висловлюється за збільшення основної робітничої платні з 1 доляра на 1.25 на годину, видаткування більших фондів з державної каси на мешкально-будівельну програму і публічні роботи, значне поширення соціяльної забезпеки, привернення державної допомоги фармерам на т. зв. твердій базі, розвиток водно-електричної і атомової енерґії, „генеральної ревізії існуючого законодавства про іміґрацію та громадянство" і багато інших таких гарних і похвали гідних справ. Демократична Декляція закидає республіканській адміністрації „безробіття, наворот стагнації та вперту інфляцію" і заповідає, що змагатиме до запевнення країні „повного затруднення і повної продукції, сполученої з дійсно конкуренційними цінами". Очевидно, що від плянувань до їх здійснення далека дорога, але в цьому конкретному випадку, коментуючи демократичну Деклярацію, можна ствердити, що цілі Демократичної партії покриваються з такими ж Респуліканської партії. Розбіжності могли б бути в методах і засобах, але про них менше сказано.
заборгованости, отож без нової небезпеки для доляра.

Все ж від нового Конґресу напевне повіє інший вітер. Треба сподіватися, що він буде найтепліший і принесе найбільші користі країні.

Ю. Степовий

ПОРАДНИК ДЛЯ ТУРИСТІВ

Останнім часом все частіше зустрічаємо на сторінках американської преси репортажі туристів про подорожі по СССР. На жаль, замість того, щоб ці чужоземні гості розкривали страхітливість комуністичної системи, вони, навпаки, пишуть про ту в'язницю народів похвальні оди. Натомість совєтські гості бачать в Америці лише „жебраків" на Першій евню в Ню Йорку або на Медизон стріті в Шикаґо. Отакі, як бачимо, результати „культурного обміну" між двома країнами, що останнім часом дуже пожвавився. І постає питання: хто ж виграє, а хто проґрає в цьому так званому культурному обміні?

На це питання треба відповісти, що, безперечно, виграє Москва, а програють ЗДА, бо коли вже самі американські туристи так густо кадять Совєтам, то можемо собі уявити, як такі репортажі діють на пересічного американця і яку погоду роблять з того московські п'ятиколонники.

Напрошується питання, як запобігти цьому, як розкрити перед наївними всю фальш їхніх вражень про „досягнення" в СССР, як допомогти їм побачити справжнє обличчя СССР — без маски.

Про це якраз і хочемо подати деякі свої думки, якими може зацікавляться наші репрезентаційні українські чинники в Америці і вживуть в цьому напрямку відповідних заходів.

Совєти своїх подорожніх перед виїздом відповідно добирають і вишколюють, а американські подорожні їдуть до СССР без будь-якої підготови. Тож перші пишуть свої репортажі на замовлення влади, а другі пишуть про те, що їм в Совєтському Союзі покажуть.

Кожну групу совєтських туристів НКВД старанно перевіряє під оглядом їхньої льояльности до влади, походження, заслуг перед компартією тощо. Крім того їм перед виїздом утовкмачують в голови, що: 1. Америка — типова країна капіталістичного визиску трудящих; 2. Америка — типова країна нещадного расового переслідування; кольорове населення в Америці перебуває в стані невільників (для цього наводяться приклади з південних стейтів, де ніяк не можуть дійти до спільного навчання білих і кольорових дітей); 3. Пролетаріят Америки перебуває в найжахливіших житлових умовах (для цього підбирається місця скупчення „бомів" і радиться звернути увагу на них при відвідуванні Ню Йорку чи іншого американського міста).

Приблизно за такою проґрамою проходить попередній вишкіл совєтських подорожніх при спеціяльних школах НКВД, офіційно званих Товариством культурного зв'язку з закордоном. Отож, як бачимо, совєтські гості прибувають до ЗДА підготовленими і з відповідними інструкціями в руках.

Зовсім інакше з американськими подорожніми. Вони приїжджають до СССР цілковитими незнайками. Вони знають про „Росію" те, що вичитали з шкільних підручників, які в більшості складаються „науковцями-русофілами, що мають ще великий вплив у науковому світі ЗДА. І там, в СССР, возячи їх за наперед визначеним маршрутом, показують їм „потьомкінські села" та інші „благодаті", якими совєтська влада обдарувала народи.

Отож, зваживши на все це, пропонуємо для допомоги американським туристам у кращому пізнанні совєтської дійсности — видати „Порадник туристові по СССР". Такий „Порадник" мусів би бути малого формату, у вигляді кишенькового календаря. У вступі „Порадника" треба коротко вияснити, що таке „потьомкінські села", а після того стисло подати пару наймаркантніших прикладів, як Совєти в минулому обдурювали чужинців. Обов'язково треба згадати, як у 1933 році Совєти приймали французького прем'єра Ерріо, показуючи йому під Києвом у Броварах колгосп ім. Леніна, де все було відповідно приготоване, згадати, що тоді по Києву лежали тисячі трупів, померлих від голоду, але їх за пару днів до приїзду високого гостя з „буржуазної" Франції вивезли до Бабиного Яру, а вулиці помили, обсадили соснами від самої станції до готелю „Континенталь", де він зупинявся.

Після подібних прикладів мусіли б іти такі поради: „Коли будете в Києві і вам показуватимуть „зразкову трудколонію" на бульварі Шевченка, де в'язні живуть у відносно гарних умовах (працюють у зразкових майстернях, мають непогані ліжка, постільну білизну і навіть по святах користуються відпустками), то попросіть, щоб вам показали в'язничні камери на вул. Короленка 33, особливо підвальні камери, починаючи від чисел 1-10. Або попросіть, щоб показали вам в'язницю на Лукіянівці".

„Коли вам показуватимуть київські святині, то попросіть, щоб показали Київську Печерську Лавру, перетворену на антирелігійний музей. Попросіть показати студентський гуртожиток на місці якого стояв знищений большевиками Михайлівський манастир". (Взагалі щодо релігійної ділянки, то тут може найкраще придатися знаменита праця проф. Повстенка, з якої можна вибрати багатющий матеріял для „Порадника") . . . „Коли вам показуватимуть колгоспи, то попросіть, щоб показали колгосп у селі Гути на Охтирщині, Сумської области. Село, в якому знаходиться цей колгосп, усе вимерло від голоду в 1933 році, а на його місці лишилися тоді руїни, порослі бур'яном. А хіба ж там одні такі Гути, їх тисячі по великих українських просторах стоять мовчазними свідками ще зовсім недавньої трагедії.

Ми подаємо для прикладу лише кілька вказівок, але коли до цієї справи поставитися уважно, притягнути відповідні сили, то не маємо сумніву, що вийшов би чудовий „Порадник" для американських туристів, який би напевно не одному з них розкрив очі на непідмальовану дійсність в СССР і не раз загнав би на слизьке совєтських провідників, що невідлучно крутяться біля туристів.

І ось уявімо, що такий „Порадник" уже вийшов друком. Що ж далі з ним? А дуже просто. Наші пластуни, сумівці, одумівці, мунівці, леґіонери, набираючи в течки по кілька примірників таких „Порадників", виїжджають на летовища, звідки вилітають до СССР туристи, і вручають їм по одному примірнику. Думаємо, що ніхто з них не відмовився б узяти таку книжечку. А там в дорожньому безділлі, безперечно, кожний зацікавився б її змістом. За час подорожі до того злощасного червоного кордону турист може перестудіювати „Порадник" і затримати в пам'яті найголовніші його поради.

Не маємо ані найменшого сумніву, що такою працею ми б чималою мірою прислужилися нашій визвольній справі.

Любомир О. Ортинський

ПОЛЬСЬКІ МАРЕННЯ ПРО „БЕЗПАНСЬКУ ЗЕМЛЮ"

Справу українсько-польського зближення чи нормалізації стосунків уважають майже всі українські політичні середовища на еміґрації за одну з головних цілей нашої політики і в тому напрямі щиро працюють. Зокрема, роблять це наші політичні центри, які не раз давали вислів тій настанові в своїх публічних заявах, ініціювали й переводили українсько-польські зустрічі і впливали на те, щоб оправдані ресантименти, що їх мають українці до польської сторони за її жалюгідну політику в періоді між двома війнами, не заслонювали перспектив на майбутнє. Треба признати, що з польського боку також є ряд діячів і навіть окремі гурти, які доцінюють важливість наладнання добросусідських стосунків між нашими народами і в тому сенсі працюють. Але, як показує практика, їхні впливи ще дуже малі, і вони ще не можуть протиставитись шовіністичним вихваткам своїх компатріотів і навіть своїх офіційних речників.

Очевидно, ми не маємо претенсій і не сподіваємось, що під їх впливом, скажемо, такі патологічні ненависники всього українського, як Скржипек чи Скарбек-Міхайловський, перестануть виписувати нісенітниці на українські теми. До речі, на них українська сторона вже не звертає уваги, а українська преса занотовує їх хіба як курйози, що компромітують передусім поляків. Але ж маємо право вимагати від тих гуртів, щоб принаймні впливали на формулювання політики своїх офіційних представників; щоб не дозволяли на офіційне проповідування аморальних засад і снування нелюдських плянів; щоб унеможливлювали відживання в них теорії про „дикі поля".

Українська сторона вже навіть погодилася з тим, що більшість польської еміґрації неспроможна підійти реально до проблеми своїх східних кордонів, і що деклямація про Львів і Вильно належить до сталого польського репертуару. Але є різниця між деклярaтивною заявою про інтеґральність території і арґументацією за поворот Західньої України в склад Польщі, спертою на нацистській теорії безпанської землі. А до того власне договорюються деякі офіційні речники польської еміґрації!

Конкретно маємо на увазі виступ керівника внутрішніх справ екзекутиви Ради Трьох (Андерс, Бор-Коморовський, Рачинський) адв. З. Стипулковського під час дебат згаданої Ради в лютому ц. р. в Лондоні. Його тодішнє експозе вийшло на днях в Лондоні брошурою і в такий спосіб стало для нас доступне. „Польща на порозі 1958 року" — зветься ця 89-сторінкова книжечка, в якій автор дає перегляд ситуації в Польщі і при тому порушує справу західніх українських земель, в його номенклятурі „польські східні землі". Він пише: „На східніх землях ще завжди остається коло мільйона поляків, які будуть важливим чинником у нашій дальшій боротьбі за поворот тих земель до Польщі; тим більше, що ті землі являють собою образ нічиєї землі (образ земі нічиєй). Згідно зі свідченнями, є вони, за винятком міст, не заселені, а до міст прийшов переважно російський елемент, отже урядничий і несталий". (стор. 8). Ще далі Стипулковський застановляється над проблемою „загосподарювання польським елементом" ось тієї „нічиєї землі", і потішає читачів, що це буде можливе. За підрахунками його економістів, а передусім Скржипека, для того, щоб загосподарити „східні польські терени" польським елементом, треба, щоб Польща в теперішніх границях мала 32 мільйони населення. Тепер їх ще тільки 28,5 млн., але в 1962 році буде 32, і тоді можна буде приступити до колонізації.

З. Стипулковський є членом політичного комітету „Стронніцтва Народового", тобто популярно називаних ендеків. Що з-під тої фірми не може вийти нічого іншого як ще якийсь новий „плян на знищення Русі" — нам не дивно. Але ж Стипулковський виступає не як лідер ендеків, але як речник Ради Трьох; тієї Ради, яка устами інших своїх речників заявляла й заявляє, що зацікавлена в наладнанні польсько-українських стосунків. Чи ж мало б це означати, що в зовнішній політиці цієї інституції панує подвійна бухальтерія, і що одно говориться на експорт, а друге думається й плянується? Така гра була б дуже небезпечною і виключила б змогу дальших розмов і спроб зближення.

Концепція „нічиєї землі" є, одначе, настільки брутальною, а факти в такій мірі не відповідають дійсності, що ми не хочемо імпутувати полякам з Ради Трьох аж такої іґнорації щодо безлюдности Західньої України і всіх їх утотожнювати з колонізаційними плянами Стипулковського і його партії. Нам радше здається, що ті польські кола, які щиро зацікавлені в наладнанні українсько-польських стосунків, проявляють абсолютно заслабий вплив в лоні Ради Трьох на користь тієї концепції, яку заступають. Вони, хочемо вірити, здають собі справу не лише з абсурдальности такого пляну, але і з його шкідливости для самих поляків. Але вони толерують певний стан, а тим самим відповідають за нього. Це повинні ми завжди пам'ятати.

Василь Качмар

СЛУГА БОЖИЙ МИТРОПОЛИТ АНДРЕЙ ШЕПТИЦЬКИЙ

„Тямте, що Церква наша завжди була й буде останнім прибіжищем у грізних моментах існування народу!" (Цитата з проповіді Митрополита Кир Андрея з часів першої окупації Львова большевиками в 1939 р.).



Митрополит Андрей Шептицький

Це безсумнівна правда, що Митрополит Андрей Шептицький найбільша українська постать двадцятого сторіччя. Та й не тільки українська. Можна сміливо сказати, а то й твердити, що славної пам'яті Митрополит Андрей це наймаркантніша постать у світі нашої доби. Ціле Його многострадальне життя, Його многогранна діяльність, велич Його духа, всеобіймаючий та далекозорий розум, а зокрема Його гуманність — це ті шляхетні прикмети, які знаменують Князя нашої Церкви й духового провідника нашого народу! Його засадою була правда! А правда була, є і буде тільки одна, а саме — Божа справедливість.

Любити Бога, проповідував наш незабутній Митрополит, це значить любити і нарід свій і батьківщину рідну. І Він, Митрополит Андрей, поєднав ці дві істини чинами свого життя страдального. Це Він, як той біблійний Мойсей, Князь нашої Церкви й народу, оставив українцям довічний приклад і любови до Бога і любови до свого народу. Це Він, Архипастир, віддав справі Божій та народові своєму все, що тільки мав, бо й майно, і свій великий розум, і своє любляче серце — усі свої сили й цілого себе дорешти. У цілому житті керувався Митрополит Андрей серцем і розумом, створивши власну біографію і біографію українського народу. Бо зі Святоюрської гори Митрополит Андрей шляхетними ділами своїми, немаче цементом, поєднував будівлю Божу й України.

Не слід забувати, що наш Митрополит Андрей жив і навчав, проповідував і виховував, молився і страждав за Церкву Христову і нарід свій у часі фаталістичного декадансу культури, стрімголовного упадку моралі, жахітливих двох світових воєн, що котилися грозою по нашій землі. Тим то Його місце в історії тверде і виїмково маркантне.

У боярсько-лицарських родах, до яких належав і рід Шептицьких, панувала традиція, що народові своєму можна служити хрестом або мечем. Та побожне виховання змалку, благородний вплив матері й розмова з Папою Львом XIII рішили, що Роман Шептицький вибрав оту другу дорогу служіння Богові й народові — служити хрестом. Доктор права Роман Шептицький вступає у 1888 р. до монастиря оо. Василіян у Добромилі і дістає, як чернець ім'я Андрей.

Всемогучий Бог поблагословив Митрополита довгим, хоч і страдальним життям, бо майже 80 років прожив Він у важкій історичній епосі нашого народу. 52 роки священиком, а 45 як Архиєрей і і Князь нашої Церкви та духовий провідник народу. За весь той час довершив Кир Андрей так багато добрих і великих діл, що пам'ять про Нього в народі повік не загине. Історія Української Католицької Церкви, а зокрема історія Західньої України тісно пов'язана з ім'ям Митрополита Андрея Шептицького. Врешті своїми добрими ділами сягав Митрополит Андрей і на всю Україну без уваги на її кордони. І хоча Львівська Митрополія не стала Патріярхатом України, все ж таки Митрополит Андрей Шептицький став Патріярхом українців у їхніх душах і серцях!

За те, що Митрополит Андрей був незахитаним заступником і борцем за права українського народу, царська Росія в'язнила Його три роки на засланні. Після поразки у визвольних наших змаганнях 1918-20 років, Митрополит Андрей об'їздив усі країни Західньої Европи, Південної та Північної Америки, щоб усюди там шукати помочі українській справі. Розуміється, що всюди, де тільки бував Митрополит, українці, поселені там, знаходили Його моральну й матеріяльну допомогу.

У часі сумної слави „ревіндикації" православних церков на Холмщині та Волині, Митрополит Андрей був одним з перших, що підняв прилюдно різкий голос протесту. Бо наш Митрополит не корився жадній окупантській владі. Він мужньо вів свій нарід, як той старозавітній Мойсей жидів, до Бога й волі! Годиться пригадати й те, що вже признали й чужинці, а саме — відважну й небезпечну опіку Митрополита над жидами у часі другої світової війни. Митрополит не завагався протестувати перед страшним шефом Ґестапо Гіммлером проти мордування невинних людей різних віровизнань і національностей.

Тому не тільки ми, українці, але й чужинці, що зазнали благодійної опіки нашого Митрополита, згадуватимуть Його в день св. Андрея. Воде б ми не були, скільки країн не пройшли б, на яких континентах не опинилися б, серед яких умовин не знаходилися б, завжди в день Патрона Митрополита звертатимемо наші серця, наші думки у той бік — на Святоюрську Гору. У цей день, немаче в духовій транспаренції, з'єднаються думками всі українці на цілій Божій землі. Спрямують свої думки туди, де жив і працював отой справжній Богоугодник, де наші брати на засланні у далекій Московії, в концтаборах, по

(Закінчення на стор. 3-ій)

Д-р Іван Козак, сотник УГА і Армії УНР

УКРАЇНСЬКА ГАЛИЦЬКА АРМІЯ — ЇЇ ТВОРЕННЯ, ОРГАНІЗАЦІЯ ТА ВОЄННІ ДІЇ

(2)

Основою творення та поповнювання Армії була обов'язкова військова служба тільки українського чоловічого населення у віці 18-35 років. Справами поповнювання війська завідували Окружні Військові Команди при співдіянні повітових комісарів. Ці команди підлягали Державному Секретаріятові Військових Справ (ДСВС), завданням якого було організувати й вишколювати Армію та постачати Начальній Команді всі потрібні польовим формаціям матеріяли.

Для набору, а радше мобілізації вояків-українців з колишніх австрійських з'єднань, які верталися з фронтів, та формування з них бойових одиниць створено вже в перших днях листопада 1918 р. у Відні старанням тамошніх старшин-українців, студентів університету та деяких політиків Переходову Станицю під проводом пор. УСС Катамая. Ця установа збирала й відправляла транспорти вояків до Східньої Галичини окружним шляхом через Мадярщину. Першим таким транспортом від'їхав курінь силою 600 вояків під командою тодішнього підполковника, пізнішого генерала-четаря Антона Кравса, команданта III-го Галицького Корпусу. У зв'язку з цим слід пригадати, що українці, які в складі б. австрійських з'єднань попали були в італійський полон, кількістю коло 9.000 вояків, докладали всяких зусиль, щоб дістатися в Україну і включитися в ряди Українського Війська. Одначе, це їм не вдалося. Тільки в липні 1920 р. одна група тих полонених, силою 400 вояків, що була інтернована в місті Кассіно, вспіла добитися від італійської влади дозволу на переїзд до батьківщини. По дорозі транспорт зупинився у місті Віллях, де зустрів його польський полковник, який заставив італійського начальника транспорту направити цей транспорт в Польщу. Дізнавшись про це, українські поворотці підступом і хабарами перемовили залізничників, щоб перевезли їх в м. Лебрінґ, в Австрії, де вони й вивантажились, обеззброївши конвоюючих італійців. У Лебрінґу вони залишились у таборі поворотців під опікою Українського Червоного Хреста аж доки старанням диктатора Петрушевича не були перевезені до табору в Ліберці, ЧСР. В Україну так і не вспіли пробратись.

Організування Армії натрапляло на величезні перешкоди й труднощі. Вся країна була доценту знищена й пограбована. Колишні австрійські склади боєприпасів загарбали поляки. Особливо дійиаючою була недостача стріливa. Спроби закупити виряд та стріливо за нафту в Мадярщині не вдалися. Деяку кількість зброї одержано з Наддніпрянської України. Одначе згодом, внаслідок посиленого наступу большевиків, і це джерело пропало. Врешті Армія мусіла вдовольнитись здебільшого тим, що вспіла здобути від ворога. Вистрілявши останні набої, була змушена залишити свою вужчу батьківщину. Яскравим доказом катастрофальних наслідків цих недостач нехай послужить ось така подія: Після Чортківської офензиви командування УГА було змушене відпустити додому 70,000 добровольців, які зголосилися до Армії, бо не було для них одягу, взуття та виряду, не говорячи вже про зброю та стріливо. Дальшу трудність в організуванні спричинював брак вищих старшин, головно генерального штабу. Старшинський корпус УГА складався здебільшого з кол. запасних старшин австро-угорської армії, які, щоправда, мали добрий бойовий досвід з першої світової війни, як командanти тактичних одиниць нижчого розряду до куреня включно, одначе не розпоряджали відповідними кваліфікаціями для командування більшими з'єднаннями. Тодішній підполковник, пізніший генерал-четар Віктор Курманович, який був старшиною австрійського генерального штабу, перебував наприкінці 1-ої світової війни на італійському фронті як командувач армійської групи, і вспів дуже пізно прибути до рідного війська. Після того, як заходи Уряду та командування для відрядження більшого числа кваліфікованих старшин з Дійової Армії УНР не увінчалися успіхом, прийшлося прийняти до служби старшин-чужинців, здебільшого німців, переважаюча більшість яких виявила себе щиро відданими українській справі. Дальшою несприятливою обставиною при творенні УГА було виснаження населення, а головно колишніх вояків, 4-річною війною, яку вони здебільшого перебули на італійському фронті, далеко від рідного краю.

Та проте, не зважаючи на всі ті труднощі, перешкоди й недоліки, вдалося поставити військову формацію, якої не посоромилася б ніяка нація. УГА була армією революційною. Вона бо постала порядком перевороту, тобто збройного виступу проти влади займанницької держави, якій члени цієї Армії присягали вояцьку вірність, що ще тоді існувала. Одначе, УГА зберегла зразкову дисципліну і боєздатність, а над усе жертвенну любов до батьківщини та непохитну вірність ідеї визволення Соборної України.

Воєнні дії УГА можна поділити на ось такі три стадії: 1. вуличні бої у Львові, 2. облогу Львова та 3. бої проти большевиків на Східній Україні.

Перша стадія скінчилася після трьох тижнів відступом зі Львова. Недостатні власні сили та непривичні операції у великому місті серед ворожого населення, це були труднощі, яких не вдалося поконати.

Вийшовши з міста, УГА розпочала його облогу. Під час її тривання переведено три офензиви. В двох перших, 27-го грудня 1918 та 11-го січня 1919 р., українські з'єднання, зокрема Бриґада УСС, зайняли декілька підміських сіл і дійшли до Личакова й Кульпаркова, одначе Львова не здобули. Після того полк. Курманович, ставши шефом штабу Армії та переконавшись, що фронтовим наступом не вдасться здобути Львова, виготовив новий плян, який передбачав захоплення залізниці Львів-Перемишль, щоб тим чином відрізати галицьку столицю від заходу та не допустити польських підкріплень до обложеного міста. У тій акції Бриґада УСС зайняла 16-го лютого 1919 року після завзятого бою село Вовчухи, від чого цю офензиву стали звати „Вовчухівською". Це село було положене при згаданій залізничій лінії, і вслід за цим ціль офензиви була майже осягнена. Поляки попали в критичне положення, з якого вирятувала їх Франція.

(Кінець буде).

Ставайте членами Українського Народного Союзу, а тим самим і співвласниками 20-ти мільйонового майна організації!

СЛУГА БОЖИЙ МИТРОПОЛИТ АНДРЕЙ ШЕПТИЦЬКИЙ

(Закінчення зі стор. 2)

тюрмах, де мільйони вірних Свого Архипастиря караються за віру Христа й нарід свій. Всі ми в цьому дні матимемо візію Його маєстатичної постаті, і здаватиметься нам хоч на часок, що знову чуємо, хоч і з-за гробу, Його слова-заповіт: „Будьте тверді вірою, як криця, незахитані й неуступчиві за правду Божу й правду народу свойого". Бо Митрополит помер у славі мученика, святого і національного героя, в дні Героїв, 1-го Листопада, залишаючи нам заповіт релігійної та національної єдности, а зокрема світлий приклад свого життя.

Правда, наші брати в Україні не мають змоги явно і гуртом пом'янути Слугу Божого Андрея. Але вони згадують Його потайки, як перші християни молилися в катакомбах. І вони там більше моляться до Нього, як ми у вільному світі. Це певне! Бож оце кілька місяців тому наспіла від них листівка з постаттю-знімкою Митрополита Андрея і дopискою до нас: „Чи ви там маєте оцей образець? Чи ви там молитеся до Нього за себе й кращу долю народу, за те, щоб швидко проголошено Його Святим"? Ні, не треба нічого до цих слів на згаданій карточці. Вони є доказом, що наш нарід там на неподоланій землі є отою символікою Незрушимої Стіни Десятинної Церкви в Києві!

Проминуть віки. Все піде в забуття. Минеться і неволя українського народу. Україна буде вільною, незалежною і соборною державою українського народу. Забудеться й неволя чорної смути. Одначе, українці ніколи не зможуть забути свого Митрополита Андрея. Чому? Бо Слуга Божий Митрополит Андрей уже за свого життя чинами і працею для Бога й народу збудував собі нерукотворний пам'ятник у серцях всього українського народу і всіх наступних поколінь!

І треба вірити, що всі ми останемося вірні заповітам Митрополита Андрея. За Його благословенням і святими молитвами нарід наш перетриває ворожу неволю, не надщербивши віри Христової і чести нації. А сучасники та наступні покоління плекатимуть культ Великого Митрополита тим, що наслідуватимуть Його добрі, великі й шляхетні діла.

ОГОЛОШЕННЯ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

КОГОВЗ, Н. Й. — Б-во св. Петра і Павла, Відд. 57, повідомляє всіх членів, що **Річні збори** відбудуться в неділю, 14-го грудня 1958 р., о год. 2:30 по пол., в залі Укр. Горожанського Клюбу. На порядку: звіти Управи, Контр. Комісії та вибір нової Управи на 1959 р. Присутність усіх членів обов'язкова. — Управа.

ТОРГОВЕЛЬНА ПАЛАТА ПЕРЕДБАЧАЄ ЗБІЛЬШЕННЯ ТОРГОВЕЛЬНОГО РУХУ

Вашингтон. — Торговельна Палата ЗДА передбачає, що цього року торговельний рух перед Різдвом Христовим збільшиться на 3 до 4% в порівнянні з 1957-им роком і становитиме 20,500,000,000 долярів, а минулого року він виносив рекордову суму 19,800,000,000 долярів. Найбільше мають збільшитися видатки на дрібні товари, видатки на меблі мають бути без зміни. Але частина збільшення видатків на закупи спричинена інфляцією доляра.

ТОРЖЕСТВЕННІСТЬ
в СВЯТО-ТРОЇЦЬКОМУ КАТЕДРАЛЬНОМУ СОБОРІ У.А.П.Ц в НЮ ЙОРКУ
359 Broom Street
— відбудеться —
В Неділю, дня 21-го грудня 1958 р.
ВЕЛИЧАВА
ЗУСТРІЧ і ПЕРЕНЕСЕННЯ
до Свято-Троїцького Катедрального Собору
Чудотворного Образу —
Миколи МОКРОГО
В год. 10:00 рано — Хресний хід до 3-ої Ave., на зустріч Чудотворного Образу, а далі Його перенесення до Собору;
Год. 10:30 рано — БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ, яку відправить Його Високопреосвященство, Високопреосвященніший Архиєпископ ПАЛЛАДІЙ в асисті численного духовенства.
Запрошуємо усе Українське Громадянство до зустрічі — святости всеукраїнського характеру.
П. Р.

ПАРОХІЯ СВ. ДУХА в БРУКЛИНІ
НЕДІЛЯ, 14-го ГРУДНЯ 1958 Год. 6:00 веч.
в залі Українського Національного Дому
ВИСТАВА НАРОДНЬОЇ ОПЕРЕТИ
„НАТАЛКА ПОЛТАВКА"
Слова — І. Котляревського Муз. — М. Лисенка
Участь у виставі беруть:
Місцеві сили та запрошені гості, артист українського театру п. Федір ФЕДОРОВИЧ і член „Думки", п. Б. ПИРОЖАК.
Мистецький керівник — Лев РЕЙНАРОВИЧ.
При фортепіяні — Ігор СОНЕВИЦЬКИЙ.
Дохід з вистави призначений на будову української парохіяльної школи в Бруклині.
ВСТУП — $ 1.50

Увага! СПОРТОВЕ Т-ВО Увага!
„Чорноморська Січ" в Нюарку, Н. Дж.
— запрошує —
ГРОМАДЯНСТВО НЮАРКУ ТА ОКОЛИЦІ
на
ТРАДИЦІЙНІ
НОВОРІЧНІ ВЕЧЕРНИЦІ
які відбудуться
в середу, 31-го грудня 1958 р.
в приміщенні „ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧІ"
при 506-508 18th Ave., Newark, N. J.
Оркестра — Б. ГІРНЯКА.
ПОЧАТОК — 8:00 год. вечора.
ВСТУП — $ 2.00

Т-ВО ПРИХИЛЬНИКІВ УКР. НАР. РЕСПУБЛІКИ в НЮ ЙОРКУ
запрошує УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО на
ДОПОВІДЬ
Івана Павловича БАГРЯНОГО
голови Української Національної Ради
на тему:
БАТЬКІВЩИНА І МИ
Доповідь відбудеться
в СУБОТУ, 20-го ГРУДНЯ 1958 р. — о год. 5:30 по пол.
в залі JUNIOR HIGH SCHOOL — Ave. "B", між 4 і 6 вул. в Ню Йорку.
УПРАВА ТОВАРИСТВА

ОБ'ЄДНАНИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ НЮ ЙОРКУ,
Відділ Українського Конґресового Комітету
при співучасти
ДЕЛЕГАТУРИ УВУ, НТШ, УТІ та Т-ВА ПРИХИЛЬНИКІВ УВУ
— влаштовує —
в НЕДІЛЮ, 21-го ГРУДНЯ 1958 р.
в приміщенях
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ в НЮ ЙОРКУ
140 Друга Евеню
БЕНКЕТ
з нагоди прибуття до ЗДА Достойного Гостя,
проф. д-ра ІВАНА МІРЧУКА
Ректора Українського Вільного Університету.
ПОЧАТОК — о год. 5:00 по полудні.
ОПЛАТА — 5.00 дол. від особи.
Зголошення письмово або телефонічно до УККА — WA 4-5617
НТШ — WA 9-7622
АРКА — GR 3-3550
Запрошуємо на цю культурну імпрезу всіх Українських Громадян, а зокрема Представників УСІХ місцевих Українських Установ.
Участь у БЕНКЕТІ буде виявом признання і пошани для єдиного в світі Вільного Українського Університету та його довголітнього Ректора.
ДІЛОВИЙ КОМІТЕТ

Folk Records
НАЙБІЛЬШИЙ ВИБІР
Автентика народньої музики
НАРОДНІ МЕЛОДІЇ — АНГЛІЙСЬКИЙ ТЕКСТ.
Коляди німецькі, мадярські, грецькі і т. д.
УКРАЇНСЬКІ КОЛЯДИ
накрутила Лавра Болтон, Канада.
Альбом спец. $3.25
(Каталогова ціна — $4.25)
SING OUT, Inc.
121 West 47th Street
N.Y.C. — CI 5-8628
Поштові замовлення (без додаткової поштової оплати)
Відкрито: щоденно 9-5:30
в суботи 10-4

УКРАЇНСЬКА ЮВЕЛІРНА КРАМНИЦЯ в Ню-Йорку
JEWELERS META
МЕТА
236 E. 14th St.
NEW YORK 3, N.Y.
TEL. OR 4-2590
НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ З ЦІННИМ ПОДАРУНКОМ ДЛЯ ВАШОЇ РОДИНИ —
Купіть годинник
DOXA — 1959 р.

BACZEWSKI
ДОБІРНІ ПОЛЬСЬКІ НАПИТКИ
знову до набуття
Яловівка
Контушівка
Кмінківка
Афиняк
Сливовиця
Горівка чиста
Жубрівка
Вишняк



Одинокий імпортер в ЗДА
Tower Eximpo, INC.
70-02 Cypress Hills, St.
RIDGEWOOD 27, N. Y.
Tel.: VAndyke 1-0510
В НЮ ДЖЕРЗІ телеф.:
BOLLER BEVERAGES Inc.
ELizabeth 5-6800.

Софія ЛЕВИЦЬКА
з дому ЛЕВИЦЬКА,
дружина бл. п. д-ра Володимира Левицького,
вченого фізика, проф. університету ім. І. Франка і голови НТШ, що помер в 1956 р.,
упокоїлася у Львові влітку 1958 року, проживши 78 років.
ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА буде відправлена в Филаделфії, в церкві на Найставні, в СУБОТУ, 20-го ГРУДНЯ 1958 року, о год. 7:00 рано.
СОФІЯ і інж. БОГДАН ЛУЧАКОВСЬКІ

На Вкраїні славна ріка Дніпро-Славутиця
DNIPRO CO. NEWARK N.J.
А в Нюарку, знане всім, є Дніпро крамниця...
ВЖЕ СВЯТА НЕДАЛЕКО... пора придбати подарунки для Рідних й Знайомих. Просимо заглянути до нашої крамниці, де знайдете у великому виборі різнородні подарунки для найбільш вибагливих Пань і Панів:
Різьба інкрустована й мальована. — Порцеляна з вишивковими взорами. — Вишивки, кришталі. — Кераміка гуцульська. — Води кольонські і перфуми. — Колядки на платівках, книжки.
СВЯТОЧНІ КАРТКИ 15 ШТУК — за $1.00
Жіноча та чоловіча галянтерія. — Імпортовані з Німеччини жіночі та чоловічі дощовики та зимові плащі й куртки високої якости.
Відкрито:
КОЖНОГО ДНЯ від 9-9 веч.; в НЕДІЛІ від 9-1:30 по пол.
„ДНІПРО"
219 Springfield Avenue
NEWARK 3, N. J.
Tel.: MA 3-2790

Ділимося сумною вісткою, що 11-о грудня 1958 р. відійшов у вічність МІЙ НАЙДОРОЖЧИЙ МУЖ,
бл. п. Петро Іванович ЛІТВІНОВ
Покійний народ. 1900 року в місті Харкові.
Бувший учасник Визвольних Змагань, сот. 3-ої Залізної Дивізії, 3-го Інженерного Куріня.
ЗАУПОКІЙНА ПАНАХИДА — в П'ЯТНИЦЮ, 12-го ГРУДНЯ 1958 р., о год. 7:00 вечора, в пох. заведенні Литвина і Литвина при 801 Springfield Ave., Irvington, N. J.
ПОХОРОН — в СУБОТУ, 13-го ГРУДНЯ 1958 року, о год. 9:00 рано, з пох. заведення до церкви Св. Тройці — 315 Waverly Ave., Newark, N. J., опісля на кладовище в Бавнд Бруку, Н. Дж.
ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!
Горем прибита дружина
МАРІЯ ЛІТВІНОВА

Ділимося сумною вісткою з Ріднею, Приятелями і Знайомими, що в дні 8-го грудня 1958 року, з Волі Всевишнього, відійшов у вічність, заосмотрений Найсвятішими Тайнами, після довгої і важкої недуги, на 54-му році життя,
бл. п. ТЕОДОР КУКІЛЬ
Покійний народився на Західній Україні, де залишив Дружину з дітьми, братів та сестер.
Покійний був членом 12-го Відділу УНСоюзу в Гартфорді, Конн.
Похорон відбувся дня 10-го грудня 1958 р., з української католицької церкви св. Арх. Михаїла в Гартфорді, а опісля на кладовище парохії св. Івана Хрестителя в Гласенбері, біля Гартфорду, Конн.
Горем прибиті:
ІВАН — брат
ЯРОСЛАВА — братова
БОГДАН — братанок
МАРІЯ і ВІРА — братаниці

Дня 4-го грудня 1958 року помер у Рочестері, Н. Й.,
Світозор ДРАГОМАНОВ
про що з глибоким сумом сповіщає
РОДИНА

Впродовж трьох поколінь Українська Щадниця в Клівленді, Огайо, загальновідома під назвою The Parma Savings Co., служить українській громаді. Понад 20,000 осіб довірило їй свої ощадності. Майже 6,000 родин скористало з її позичок, щоб придбати собі доми.

НАЙБІЛЬШ ВИБАГЛИВИЙ ПОДАРУНОК НА СВЯТА...



Для елегантних Пань і Панів у великому виборі знані косметичні вироби фірми No. 4711
ВОДИ КОЛЬОНСЬКІ
ПЕРФУМИ
КРЕМИ
МИЛА
ПОДАРУНКОВІ КОМПЛЕТИ
в
УКРАЇНСЬКІЙ КРАМНИЦІ
„ДНІПРО"
219 SPRINGFIELD AVE. NEWARK 3, N. J.

Увага! ПОВІДОМЛЕННЯ Увага!
ПОВІДОМЛЯЄМО ВВІЧЛИВО, ЩО
УКРАЇНСЬКУ
ЗОЛОТНИЧО-ГОДИННИКАРСЬКУ ФІРМУ
ECONOMY JEWELRY COMPANY, Inc.
—> ПЕРЕНЕСЕНО <—
до нового модерного приміщення
при 141 ДРУГА ЕВЕНЮ (між 8 і 9 вул.) в НЮ ЙОРКУ
Тел.: GRamercy 5-7430
З цієї нагоди проголошує небувало — ВЕЛИКУ ПЕРЕДСВЯТОЧНУ ВИПРОДАЖ на золотничі речі. Користайте з випродажі на всі 14 і 18 каратові золоті речі, як: ГОДИННИКИ, ПАПІРОСНИЦІ, ПЕРСТЕНІ, МЕДАЛИКИ-ХРЕСТИКИ, КУЛЬЧИКИ й інші золоті вироби.
Огляньте наші нові приміщення і наш великий вибір золотничих товарів.
З нагоди надходячих СВЯТ св. МИКОЛАЯ і РІЗДВА ХРИСТОВОГО користайте з нагоди купна вартісного, гарного і дешевого подарунку.
На складі по оказійних цінах ФОТОГРАФІЧНІ і РАДІОВІ АПАРАТИ
РОМАН ГАНКЕВИЧ

Український Хор „Думка" в Ню Йорку
ЗАПРОШУЄ НА
Різдвяний Концерт та Новорічний Баль
ПЕРША ІМПРЕЗА В 10-му (ЮВІЛЕЙНОМУ) РОЦІ ІСНУВАННЯ ХОРУ.
СУБОТА, 10-го СІЧНЯ 1959 року
ГОД. 9:00 ВЕЧОРА
ЗАЛЯ:
Grand Ball Room — Manhattan Center
34th Street & 8th Avenue — NEW YORK

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

КУХАРКА,
$65.00 на тиждень. Мусить вміти пекти. Спання на місці. Власна кімната і лазничка, власне T.V. Друга поміч, 3 дорослих осіб, без дітей. Дім на Брукліні.
Писати по-англійськи.
Box D8 — Room 830
11 W. 42nd Street
or call: ST 3-2205

ЖІНКА до прибирання 2-кімнатний апартамент. Долішня частина Мангеттену ½ дня кожного тижня, в до гідний кожний час.
Телефонувати:
AL 4-9334 WA 5-1216

РОЗШУКИ

Пошукую
ЙОСИФА БАНДРОВЧАКА,
який замешкував в Ню Йорк Ст. Маю вістку з дому, від мами. Хто знав би щонебудь про нього, або він сам, прошу писати на адресу:
Semen FESZCZAK
59 Hancock Street
Plains, Penna., USA

RESTAURANT

STEINWAY LODGE
Restaurant of Distinction
Приватні прийняття до 200 осіб у величавій залі дзеркал. Весільні прийняття наша спеціяльність. Недільний обід від 1-8 п. п. від — $3.00. Замовлення на РІЗДВО вже тепер — $3.25.
18-34 (Foot of) Steinway St.
ASTORIA, L. I.
Tel.: AS 8-9813

Купуйте в підприємствах, що оголошуються в „Свободі"

MISCELLANEOUS

ВИПРОДАЖ
з причини закриття.
Новий і дещо уживаний чоловічий зимовий одяг. Безплатні поправки.
LUTA CLOTHING
599 W. 187th Street
off St. Nicholas Ave.,
IRT 191st St.,

Пощо тратити час на писання адрес?
ПЕЧАТКИ
РІЗНОГО РОДА
— виробляє —
Roman IWANYCKYJ
1726 Park View Ave.
Bronx 61, N. Y.
Tel.: вечір. SY 2-9437
ПЕЧАТКА: 3 лінії у 2-х
інчах $1.60
ВИСИЛАЄМО ПОШТОЮ.

ТЕПЕР МОЖНА ОДЕРЖАТИ в ЗДА
MORFOSA BEAUTY CREAM
"GUARDIAN of BEAUTY"
проти шкірних плям, прищів, веснянок й інших недомагань шкіри.
Уживати на ніч, щоб збудитися в повній красі.
Більшість жінок вживає
MORFOSA.
Слоічок
2 oz — $1.50



MORFOSA BEAUTY LOTION
Новий плинний "make-up" на день.
Вистачить тільки кілька крапель, легко втирати на обличчі. Робить шкіру делікатною і повною краси. Є в чотирьох відтінках: natural, brunette, white and rachelle.
4 oz пляшка — $1.50
ЗАМОВЛЯЙТЕ СЬОГОДНІ:
THE NEWCASTLE LABORATORIES
Box 592
Toronto, Ontario, Canada.
or
239 Dufferin Ave.
Winnipeg 4, Man., Canada

HOHBERGER IMPORTS
4 St. Mark's Place NEW YORK 3, N. Y.
Tel.: ALgonquin 4-9430
ОДИНОКИЙ ФАБРИЧНИЙ СКЛАД
—> **ІМПОРТОВАНИХ ЦУКОРКІВ** <—
німецької фірми EMIL HOHBERGER.
Цукорки Гогбергера є першоякісні в різних смаках і опакуваннях. Ціни безконкуренційні.
Жадайте по всіх крамницях правдивих цукорків Гогбергера в оригінальних целофанових торбинках.

BUSINESS OPPORTUNITY

НА ПРОДАЖ
РЕСТОРАН І БАР-ГРІЛ
Першорядне устаткування на комерційній вулиці. В українській дільниці міста. Торг тепер приблизно $1.200 тижнево. Субота і неділя — закрито.
Є особне приміщення для обслуги ВЕСІЛЬ, ХРИСТИН, ПОМИНОК і т. п.
Ціна — $15.000, половина готівкою. Голоситись до
BARTKIW & MARTINEC AGENCY
309 E. 14th Street — New York 3, N. Y.
Tel.: GR 7-4550

ДО ВИНАЙМУ
FOR RENT

ДО ВИНАЙМУ 5-кім. апартамент для професіоналів, на канцелярію для лікаря або дентисти при 36 East 7th Street Голов. Floor, близько до церкви св. Юра. Голоситись: Saul Birns, 111 2nd Avenue, N.Y.C.

РЕСТОРАН до ВИНАЙМУ
Повне влаштування: нічого не треба докуповувати. 64 E. 7th St., близько 2nd Ave, NYC, 1 бл. на схід від церкви св. Юра. Розмір крамниці 55 × 20, сидження на 75 осіб, позаду город на пиво 35 × 20; поміркований рент. Інформуватися:
SAUL BIRNS
111 2nd Ave. NYC
або тел.: ALgonquin 4-9800

REAL ESTATE

ПРОДАЮТЬСЯ ДОМИ:
4-род., мур., з садом і гаражем, на Вест Бронксі, дає добрий дохід, на швидкий продаж — за $27.500.
3-род., мур., з садом, біля Бронкс Парку, 2 мешкання до зайняття. Ціна — $21.000.
1-род., мур., з садом, може бути для 2-ох родин, в зеленому районі, майже новий за — $14.800.
3-род., мур., з великим садом і гаражем, в районі Пелгем Бей за — $25.000.
1-род., мур., також близче до моря, за — $23.000. Готівкою тільки $3.500.
В домах олійне опалення, вигідні умови сплати, є до продажу багато мешканевих домів, що дають вел. дохід.
DRUJBA REALTY Corp.
3450 Broadway, NYC
AU 1-0194

DELAWARE — MARYLAND
ФАРМИ,
посілості, звернені до моря. Поміркована ціна.
Низькі податки.
GEO. P. SCHREPPLER REALTY
7 West Main Street
Middletown, Delaware

2-род. мурований ДІМ на продаж,
в найкращій секції Брукліну — Linden Blvd.
Tel.: PR 3-6221

REAL ESTATE
Business Opportunity

REAL ESTATE
BUSINESS OPERATOR
хоче
ПОЗИЧИТИ ГРОШІ
на вигідних умовах.
Tel.: PR 3-6221

BUY U. S. SAVINGS BONDS!

MISCELLANEOUS

Ви можете ще вислати
ГРОШІ до КРАЮ
НА РІЗДВО!
СКОРО — ЛЕГКО
НАЙЛІПШЕ
ГРОШІ
ДО КРАЮ
10 рублів — за $1.00
Оплата $5.00 за пересилку до $50.00
Експресова доставка до 2-ох тижнів.
ПОВНА ГАРАНТІЯ
ПОСВІДКИ ОДЕРЖАННЯ.
GRAMERCY Dep. S
118 East 28th Street
NEW YORK CITY, N. Y.
Tel.: MU 9-0598 -0599

MISCELLANEOUS

ВПЕВНІТЬСЯ,
що Ваша
ДАРУНОК-ПОСИЛКА
до КРАЮ є
100% забезпечена
Коли висилаєте свій пакунок впевніться, що висилаєте його через авторизовану фірму і вимагайте доказу забезпечення.
Це є у Вашому найліпшому інтересі посилати через відповідальну фірму, яка є в бізнесі понад 25 років. Ми гордимося нашою ввічливою, доброю, уважною і скорою обслугою.
Пакунки одержані почтою, полагоджується і висилається рахунок до 24-ох годин.
Зайдіть до одного з наших бюр і жадайте, щоб керівник показав Вам посвідчені відбитки нашої забезпеченої полиси "from Door to Door".
GLOBE PARCEL SERVICE, Inc.
Пишіть або телефонуйте за найновішим інформаційним каталогом.
716 Walnut Street
PHILADELPHIA 6, Pa.
Tel.: WAlnut 5-3455

1991 Broadway
New York 23, N. Y.
Tel.: LYceum 5-0900

4102 Archer Avenue
Chicago 32, Ill.
Tel.: FRontier 6-6399

1313 Addison Rd.
Cor. Superior Ave.
& E. 71st Street
Cleveland 3, Ohio
Tel.: UTah 1-0807

390 West Broadway,
So. Boston 27, Mass.
Tel.: ANdrew 8-8764

6446 Michigan Ave.
Detroit 10, Michigan
Tel.: TAshmoo 5-7560

683 Hudson Ave.
Rochester, N. Y.
Tel.: BAker 5-5923

263 Market Street
Newark 2, N. J.
Tel.: MArket 3-1968

346 — 3rd Ave.
Pittsburgh 22, Pa.
Tel.: GRant 1-3712

BUY U. S. SAVINGS BONDS!

ЗБІЛЬШЕНІ ДИВІДЕНДИ!
$3\frac{1}{4}$%
РІЧНО
кредитоване, або платне 2 рази в рік.
ПОЧАВШИ 1-го СІЧНЯ 1958 р.
- Ощадності, забезпечені до $10,000
- Гроші, одержані до 15-го грудня, будуть процентувати нові дивіденди, від 1-го грудня.
- Радо приймаємо нові конта, від $1.00 вгору.

IRVING SAVINGS
and LOAN ASSOCIATION
126 MARKET ST. (бл. MAIN) **PATERSON, N. J.**
Відкрито ЩОДЕННО — від 9-ої рано до 3-ої по полудні
Також у П'ЯТНИЦІ — від 6-ої до 8-ої вечора
ДЛЯ ВАШОЇ ВИГОДИ:
ОЩАДНОСТЕВІ КОНТА — РІЗДВЯНІ ОЩАДНОСТІ — ВАКАЦІЙНІ — ГІПОТЕЧНІ ПОЗИЧКИ — ПОЗИЧКИ НА ПОЛІПШЕННЯ ДОМУ — ПОДОРОЖНІ ЧЕКИ — ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ — ПРИЙМАННЯ РАХУНКІВ ЗА ГАЗ, ЕЛЕКТРИКУ І ТЕЛЕФОН — ВОГНЕТРИВАЛІ СКРИНЬКИ.

Близько 100 років чесної обслуги.
BURNS BROS
BROOKLYN, N. Y.
- Олива до огрівання
- Вугілля
- Печі на оливу
Tel.: GLenmore 6-6500

Не чекайте аж Вам забракне! Зробіть запас вже тепер на неділю. Доставляємо даром! Hempstead і Околиця.
Телеф.: IVanhoe 3-1888
WALTER PODBIELSKI
LIQUOR STORE
Всі популярні марки. Заграничні і домашні лікери, вина.
141 Westbury Blvd.
Hempstead, L. I.

Bleyle
Камізельки і плетені жакети. Мужеське і жіноче спіднє білля.
Дощевики.
LODEN FREY — МЮНХЕН
на холодні і вогкі дні:
ВОВНЯНІ ПЛАЩІ
І КУРТКИ.
Улюблене Schiesser
Масco — спіднє білля для жінок і мужчин.
WM. LANDMESSER & SON
1653 SECOND AVENUE
NEW YORK CITY
(між 85 і 86 вул.)
Tel.: RE. 4-2106



Іван ВУЙКІВ
Знана
УКРАЇНСЬКА
ФУТРЯНА ФІРМА
виконує на замовлення
НОВІ ФУТРА
і переробляє прохолджені футра по найновіших фасонах.
Приймає футра на ПЕРЕХОВАННЯ-STORAGE.
Відбір і доставка на місце.
J. WUJKIW, Inc.
MANUFACTURING FURRIER
111 E. 7th Street
New York 9, N. Y.
Tel.: SPring 7-8710

ПАЧКИ ВАШИМ РІДНИМ В СТАРІМ КРАЮ
з оплаченим тут **МИТОМ і 100% ГАРАНТІЄЮ.**
НОВІ РЕЧІ — МАТЕРІЯЛИ — ШКІРА І ЛІКИ.
ДОСТАВЛЯЄМО ПАЧКИ В НАЙКОРОТШОМУ ЧАСІ.
НАША НАЙЛІПША РЕКОМЕНДАЦІЯ — БАГАТО ТИСЯЧ ПОСТІЙНИХ КЛІЄНТІВ ПО ЦІЛІЙ АМЕРИЦІ.
Central Parcel Service, Inc.
220 South State Street CHICAGO 4, Ill.
Жадайте нового каталога
Наша давновідома фірма має договір з ІНТУРИСТОМ від 1947 року.
Phone WAbash 2-9354

BUY U. S. SAVINGS BONDS!
AND SAVE

RESTAURANT
GRIPSHOLM RESTAURANT
324 East 57th Street, N. Y.
Найліпше шведське
SMORGASBORD
Перекуски — Коктейлі — Обіди
Відкрито: кожного дня.

PARKA Company
48 E. 7th St.
New York City
Tel.: GR 3-3550
Новий каталог ПЛАТІВОК на 1959 рік — ДАРОМ!

HARTMAN'S RESTAURANT
BAY RIDGE'S FAMOUS LANDMARK
9924 Fourth Avenue, Brooklyn — Tel.: SH 5-9291
СПЕЦІЯЛЬНІ ОБІДИ на РІЗДВО і НОВИЙ РІК подається — від 11-ої ранку до 10-ої вечора.
Просимо замовляти вчасно. (Також дитячі порції).

Mercury
PARCEL & TRADING CO.
80 East 7th Street
NEW YORK CITY 3, N. Y.
Tel.: ORegon 4-3930
ВИСИЛКА ПАЧОК до всіх країн Европи
ФАХОВО — СОЛІДНО — СКОРО.
ВИСИЛКУ І МИТО ПЛАТИТЬСЯ ТУТ.
Летунською поштою до 8-10 днів.
Маємо на складі ГУРТОМ і ДЕТАЛІЧНО такі товари: ШКІРУ м'яку і тверду — ХУСТКИ швайцарські, японські, аргентинські та інші. — МАТЕРІЯЛИ вовняні імпортовані і місцеві — ПОЛОТНА — ВЕЛЬВЕТ — ОКСАМИТИ (ТРУКС) та ін. — МАШИНКИ до стриження — БРИТВИ та НОЖИЦІ — також шліфовані ДІЯМАНТИ до різання скла у великому виборі.
— ЦІНИ НИЗЬКІ —
Крамниця відкрита:
ЩОДЕННО — від 9-ої рано до 8-ої вечора,
у НЕДІЛЮ — від 9-ої рано до 4-ої по пол.

ПАЧКИ до всіх країн Европи
ВИСИЛАЄМО — ХАРЧІ, ОДЯГ, ВЗУТТЯ, МАШИНИ, АКОРДЕОНИ і багато інших речей.
НАЙНОВІШІ ЛІКИ
Найнижчі ціни. — На бажання висилаємо каталоги.
Також ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ.
S. DZIAKIEWICZ AGENCY
860 So. Broad Street TRENTON 10, N. J.
Телеф.: EX 4-9559
Бюро відкрите ЩОДЕННО — до год. 6-ої веч.
в СУБОТИ — до год. 3-ої по пол.

ВИСИЛКА ПАЧОК до всіх країн Европи й других
Користуйтесь услугами ВІДПОВІДАЛЬНОЇ, ВВІЧЛИВОЇ і СКОРОЇ ФІРМИ
GENERAL PARCEL & TRAVEL CO., Inc.
(Licensed by the USSR)
135 West 14th St. — NEW YORK 11, N. Y. — Tel.: CHelsea 3-2583
Відкрито: ЩОДЕННО — від 9-6; НЕДІЛЯ — від 9-4
НАШІ ВІДДІЛИ:

39 Raymond Plaza W. NEWARK, N. J. Tel.: MArket 2-2877	141 Second Ave. N. Y. C. Tel.: GR 5-7430	132 Franklin Ave. HARTFORD, Conn. Tel.: CHapel 6-4724 Mgr. Я. Тростянецький	332 Fillmore Ave. BUFFALO 6, N. Y. Tel.: MOhawk 2674
906 Literary Rd. CLEVELAND 13, O. Tel.: TOwer 1-1461	11339 Jos. Campau DETROIT 12, Mich. Tel.: TOwnsend 9-3980	632 W. Girard Ave. PHILADELPHIA 23, Pa. Tel.: WAlnut 5-8878	308 W. Fourth St. BOSTON 27, Mass. Tel.: ANdrew 8-5040

По всі запити, що відносяться до висилки пакунків Вашим Рідним і Друзям, звертайтесь до наших досвідчених, ввічливих і уважливих керівників, які радо дадуть Вам всі необхідні інформації.
Обдаруйте своїх Близьких і Рідних ПОСИЛКОЮ на Різдво і Новий Рік!
Наша велика фірма користується довір'ям тисячів задоволених клієнтів, гарантує на 100% доставу кожної посилки.
Кожну посилку висилається на протязі 48 годин і приходить на місце призначення через 6-7 тижнів (летунською поштою через 7-12 днів).
В крамницях вибір першоклясних харчових продуктів, мануфактурних виробів, шкір, хусток на голову, взуття, годинників і т. п., по дуже низьких цінах.
Затямте, що ми є спеціялісти у всьому, що відноситься до висилки пакунків.

GR 5-9740
"ORBIT BUREAU"
306 E. 9th STREET NEW YORK 3, N. Y.
ПЕРЕСИЛАЄ:
ПАЧКИ СПОЖИВЧІ до всіх країн ЕВРОПИ і АЗІЇ. Довільний вибір товарів. Ось взірець поодиноких артикулів і їх ціни, разом із митом: МУКА 5 ф. $0.70; ЦУКОР 5 ф. $0.86; РИЖ 5 ф. $1.20; МАСЛО 2 ф. 2 ун. $1.80; СМАЛЕЦЬ 2 ф. 2 ун. $1.22; ШОКОЛЯДА 1 ф. 4 ун. $1.45; ЧАЙ 4 ун. $0.58; КАКАО 1 ф. 1 ун. $1.50; ШИНКИ 11 ф. $14.50; 3 ф. 5 ун. $4.25; РОДЗИНКИ 1 ф. $0.38 і прочі артикули по найнижчих цінах. ПОШТОВІ ОПЛАТИ: ПАЧКИ 11 ф. — $4.80, 22 ф. — $6.65, 33 ф. — $8.40, 44 ф. — $10.05. ОПЛАТА МАНІПУЛЯЦІЙНА при двох перших пачках $6.50; при двох других $8.50.
ТЕКСТИЛЬНІ ТОВАРИ: ДВА купони на убрання, або костюм жіночий в краскках до вибору, разом із пересилкою і всіми оплатами — $33.15.
ЛІКИ летунською поштою ПО НАЙНИЖЧИХ ЦІНАХ.
АКОРДЕОНИ-ГАРМОНІЇ, машини до шиття і писання та інші артикули.
Всі пересилки є ГАРАНТОВАНІ і УБЕЗПЕЧЕНІ.
Замовлення з провінції виконуємо листовно. (Подати точну адресу й отечество відбирача).
КОРИСТАЙТЕ з низьких цін в цьому році. — Від 1-го січня 1959 р., будуть обов'язувати нові приписи, з вищими цінами.



УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ
J. Pelensky — І. Пеленський
JEWELRY AND GIFTS
685 SPRINGFIELD AVENUE (між 18 і 19 вул.) NEWARK, N. J.
Телеф.: ESsex 5-2467

Фірма VIKING — ПРОДУКУЄ — на фармі в Бавнд Бруку
—> **КВАШЕНУ КАПУСТУ** <—
зі спеціяльних сортів цукрової капусти з додатками першорядних продуктів, згідно київських способів приготовлення.
Хто дбає про здоров'я, той може довідатись із книжок, або запитати лікарів, яку вартість для організму має чиста й дбайливо приготовлена квашена капуста та сік з неї — за що фірма отримала сотки подяк.
Наша капуста збільшує апетит, регулює травлення й поборює шлункові недомагання.
Вимагайте по всіх українських гросерних нашу капусту й сік, що має повну вагу капусти, а не воду і оцет.
Ціна в продажі: 5 фунт. джар — 1 дол. 10 ц.; 2 фунт. джар — 45 ц.; 1 фунт. джар — 25 ц. і 1 галон соку — 2 дол. 50 ц.
Замовлення надсилати:
IVAN LUTYJ
SUNRIDGE FARM So. BOUND BROOK, N. J.
Tel.: EL 6-8821 — в год. 8-10 веч.

Посилайте висилати Рідним і Друзям **ПОСИЛКИ-ДАРУНКИ**
Найбільш відповідальна фірма **ВИСИЛКИ ПАЧОК** до всіх країн Европи і других
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, Inc.
(LICENSED BY U.S.S.R.)
BROOKLYN, 1530 Bedford Ave., (cor. Lincoln Place.) Tel.: IN 7-6465 — IN 7-7272
NEWARK, N. J. — 312-14 Market St., Newark, N. J. — Tel.: MI 2-2452 — MI 2-1681
Відкрито в НЕДІЛІ — від 9-4 по пол.
Посилати можна ТІЛЬКИ НОВІ РЕЧІ (матеріяли, одяг, харчові продукти, ліки, машини до шиття, акордеони і т. п.). Достава пачок гарантована, підпис відборця. Всі видатки і мито оплачується у бюрах фірми. Кожна посилка забезпечена. Для вигоди клієнтів при бюрах нашої фірми є великий і різнородний вибір товарів найліпшої якости по уміркованих цінах.
Фірма відкрита: ЩОДЕННО, включаючи НЕДІЛІ від 9-ої рано до 6-ої веч., в СУБОТІ: від 9-ої рано до 4-ої по пол.
Бюро в НЮ ЙОРКУ при 2-ій Евє. відкрите кожної суботи і неділі: 9 рано до 4 п. п.
Бюро в НЮАРКУ відкрите тепер в НЕДІЛІ — від 9-ої рано до 6-ої по пол.
НАШІ ВІДДІЛИ:

78 — 2nd Avenue, NEW YORK 3, N. Y. ORegon 4-1540	11601 Jos. Campau Avenue, DETROIT 12, Mich. TOwnsend 8-0298	832 N. 7th Street, PHILADELPHIA 23, Pa. WAlnut 3-1747
651 Albany Avenue, HARTFORD, Conn. CHapel 7-5164	121 S. Vermont Street LOS ANGELES, Calif. DUnkirk 5-6550	1241 Ashland Avenue, CHICAGO 23, Ill. HUmbold 6-2818